



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°115 DU 03 SEPTEMBRE 2021



VACCINATION ANTI COVID-19



Pourquoi se faire vacciner ?

D'abord parce que le coronavirus constitue toujours une menace pour l'humanité. Ensuite parce qu'après le lot des mesures barrières, le vaccin représente à ce jour l'arme ultime contre le virus. Les premiers résultats positifs de la vaccination sont d'ailleurs visibles avec notamment la baisse de la courbe des malades graves et des décès, la reprise, bien qu'encore timide, des activités économiques et de la mobilité urbaine, nationale et internationale. Enfin parce que le Gouvernement du Cameroun a gratuitement mis à disposition de sa population des vaccins.

La vaccination n'est pas une obligation, c'est une recommandation gouvernementale pour collectivement nous protéger.



JOURNÉE MARITIME MONDIALE

La célébration aura lieu à Kribi

Le Ministère des Transports s'appuie fortement sur le PAK pour la bonne tenue de cet évènement prévu du 20 au 24 septembre 2021.

C'est à l'initiative du Ministère des Transports (MINT) que le Port autonome de Kribi (PAK) a abrité ce 03 septembre 2021, la 3e réunion préparatoire à la célébration de l'édition 2021 de la Journée Maritime Mondiale (JMM).

La rencontre était présidée par Jean NLEND, le Directeur des affaires maritimes et des voies navigables au MINT et appuyée par une bonne brochette de responsables du PAK conduits par Bertrand NDI, le Commandant du Port. Etaient également présents à cette rencontre les représentants des administrations publiques concernées par la navigation maritime (MINREX, MINFI, APN, CNCC, CNIC GUGE, PAD), des municipalités de Kribi ainsi que de plusieurs organisations privées. Au-delà de faire le point sur l'état des préparatifs de cet important évènement à venir, la réunion avait également pour but de faire le choix du site qui abritera la JMM et de fixer le calendrier des actions retenues.

L'édition de 2021 délocalisée à Kribi, est placée sous le thème : « Les gens de mer : au cœur des transports maritimes de demain ». Un thème qui vise à accroître la visibilité des gens de mer en soulignant le

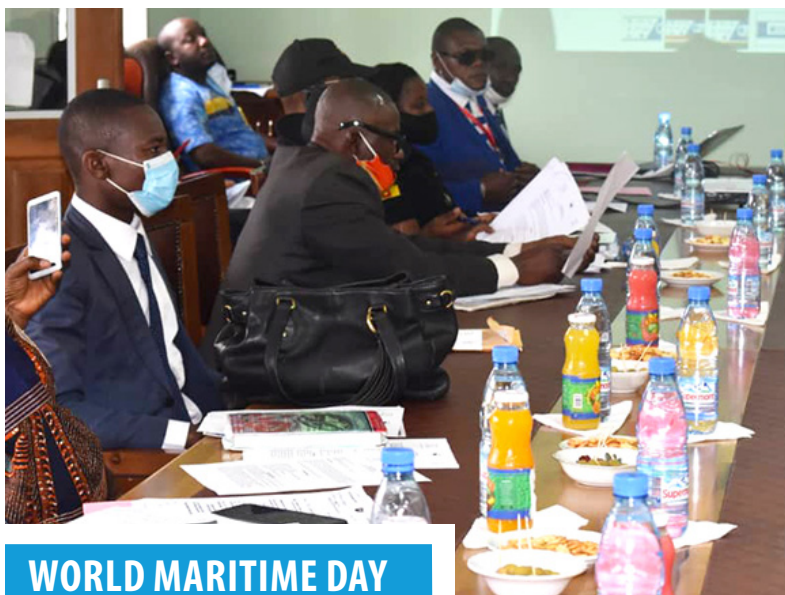
rôle inestimable qu'ils jouent aujourd'hui et continueront de jouer à l'avenir, au lendemain des difficultés et souffrances qu'ils ont endurées au plus de la pandémie à Covid-19...

Donner à voir la vitalité du Port de Kribi

L'accompagnement du PAK donne à l'édition de cette année un caractère hautement particulier. Cela s'est prouvé par le choix des actions phares retenues. Au nombre desquelles l'on citera la tenue de plusieurs ateliers de formation ; la ratification de la convention 2006 sur le travail maritime ; la présentation de la politique nationale sur le transport maritime ; le volet exhibition à travers des stands d'exposition.

L'entreprise portuaire de la cité balnéaire et sa place portuaire entendent faire des JMM 2021 un moment de choix pour étaler non seulement leur vitalité mais encore leur place prépondérante dans la croissance économique du Cameroun et des pays de la sous-région. Outre les chefs des organisations constituant la communauté portuaire nationale, plusieurs représentants de missions diplomatiques accréditées au Cameroun sont attendus aux JMM.

La Journée Maritime Mondiale est un évènement créé par l'Organisation Maritime Internationale (OMI) en l'honneur des gens de mer pour leur rôle essentiel, en tant que travailleurs clés, pour les chaînes d'approvisionnement mondiales. Le Mémoire d'entente sur le contrôle des navires par l'Etat du port plus connu sous l'appellation de MoU d'Abuja est un instrument juridique signé au Nigeria en 1999 et qui régit le démantèlement des navires sous normes, les conditions de vie et de travail des gens de mer et la préservation du milieu marin.



WORLD MARITIME DAY



The Celebration Will Take Place in Kribi

The Ministry of Transport seriously banks on PAK for a successful organisation of the event from 20 to 24 September 2021.

On the initiative of the Ministry of Transport (MINT) that the Port Authority of Kribi hosted on 3rd July 2021 the 3rd preparatory meeting for the celebration of the 2021 World Maritime Day.

The meeting was presided over by Jean NLEND, Director of Maritime Affairs and Waterways at MINT and attended by several managers of PAK led by Bertrand NDI, PAK Harbour Masters. The representatives of the public administrations concerned by maritime navigation (MINREX, MINFI, APN, CNSC, GUCE, PAD), the authorities of the town of Kribi and of several private organizations equally attended the meeting. Beyond agreeing on what has to be done to prepare this major event, the meeting also focused on determining the site for the event and the dates for the various activities.

The 2021 edition to be held in Kribi is placed under the theme: "seafarers: at the heart of tomorrow's maritime transport". This theme aims to give more visibility to seafarers by underlining the capital role they play today and will continue to play after the challenges and suffering endured during the Covid-19 pandemic.

Showcasing the vitality of the Port of Kribi

The support of PAK gives this year's edition a very special character. This was demonstrated by the choice of flagship actions selected. They include the organisation of several training workshops; the ratification of the 2006 convention on maritime labour; the presentation of the national policy on maritime transport; and the exhibition section with exhibition stands.

The port company of the seaside city and its port place intend to make the 2021 World Maritime Day an excellent opportunity to showcase not only their vitality but also their predominant place in the economic growth of Cameroon and the countries of the sub-region. In addition to the heads of organisations constituting the national port community, several representatives of diplomatic missions accredited to Cameroon are expected to attend the celebration.

The World Maritime Day is an event created by the International Maritime Organisation (IMO) to honour seafarers for their essential role as key workers in global supply chains. The Memorandum of Understanding on Port State Control, better known as the Abuja MoU, is a legal instrument signed in Nigeria in 1999 that regulates the dismantling of substandard ships, the living and working conditions of seafarers and the preservation of the marine environment.



Douala les
21 & 22
Octobre 2021

« L'Afrique Portuaire
à l'aune de la ZLECAF »

Organisé par
iConférences





Jean NLEND

*Directeur des Affaires Maritimes
et des Voies Navigables -
Ministère des Transports.*

*Director of Maritime Affairs
and Waterways, Ministry of
Transport.*



Avec la forte implication du PAK, l'édition 2021 promet d'être un grand moment de célébration nationale, d'échanges, de promotion et de joie ”

« J'ai été très impressionné par le nombre important de participants à la rencontre de ce jour. C'est un engouement qui laisse déjà augurer que la fête sera belle.

C'était une rencontre cruciale en ce qu'elle avait pour mission de fixer une fois pour toutes plusieurs questions revêtant un caractère décisif. Tout d'abord, il était question de déterminer tout le calendrier de l'ensemble des actions qui seront menées durant la célébration nationale. Ensuite, il nous fallait arrêter le site de la ville de Kribi qui hébergera la manifestation. Il était donc important pour nous que nous nous rendions sur les différents sites proposés afin de faire le choix correspondant aux ambitions que nous nous sommes fixées.

J'ai également apprécié le pragmatisme dont ont su faire preuve les participants tout au long des échanges.

Au vu de ce qui se dessine progressivement ici à Kribi, nous pouvons dire que l'édition 2021 de la Journée maritime mondiale promet d'être un grand moment de communion et de célébration nationale, d'échanges, d'exposition, de promotion et de joie.

Il est prévu lors de la Journée maritime mondiale une remise solennelle des photos retenues du concours organisé, il y a quelques mois, par l'International Transport Federation et dont le thème de travail était d'illustrer les moments de pénibilité vécus des gens de mer au plus fort du Covid 19.



'With the major implication of PAK, the 2021 edition will be a major moment of national celebration, exchange, promotional joy ”

I was really impressed by the massive turnout at the meeting today. This enthusiasm already bodes for a successful event.

It was a key meeting that enable to tackle several decisive issues. First, we had to schedule all the activities to be carried out during the national celebration. Then, we had to determine the site of Kribi to host the event. We therefore had to go to the various sites proposed to choose a site consistent with our ambitions.

I equally liked the pragmatism of the participants throughout discussions.

Looking at what is gradually taking shape here in Kribi, we can say that the 2021 edition of the World Maritime Day will be a major moment of national communion and celebration, exchange, promotion and joy.

During the celebration, there will be a solemn presentation of the pictures selected during the competition organised a few months ago by the International Transport Federation to illustrate the hardships experienced by Seafarers at the height of Covid-19.

21 & 22 Octobre 2021
DoualaL'Afrique Portuaire à l'aune de
la ZLECAF

FORUM AFRICAIN DES PORTS

Le PAK, partenaire-en-chef

Ce forum de portée internationale qui œuvre à l'intégration continentale se tiendra après une année de croissance soutenue au PAK, en dépit d'une crise financière et sanitaire qui met le secteur portuaire africain face à des défis urgents.

Comme partout ailleurs dans le monde, le secteur logistique africain, et plus spécifiquement le secteur portuaire, ont été largement exposés aux conséquences néfastes de la crise liées à la Covid-19. Même si l'activité portuaire et maritime a pu se poursuivre ou reprendre dans de nombreux pays grâce à son statut de service essentiel, ses acteurs sont désormais exposés à des défis majeurs à savoir : l'exposition des ports aux bouleversements opérationnels, à la chute du trafic et à la congestion des infrastructures de stockage ; le ralentissement drastique des flux des compagnies maritimes ; la redistribution des cartes autour des infrastructures portuaires africaines ; la nécessaire accélération de la digitalisation ; la régionalisation des échanges.

Créé à Tanger en 2019, le FAP est un évènement annuel de l-conferences.org, une structure marocaine spécialisée dans l'organisation de forums économiques dédiés exclusivement au développement de l'Afrique avec un focus sur les pays de l'Afrique francophone. Et, le FAP a pour objectif principal de réunir toute la communauté portuaire africaine en vue d'échanger sur les enjeux clés et défis majeurs auxquels font face les ports du continent. Les deux précédentes éditions organisées à Tanger et à Djibouti avaient permis à la communauté portuaire d'engager des réflexions de fond sur des thématiques d'intérêt communs telles les modèles de développement et stratégies portuaires, les enjeux de financement, la gouvernance portuaire et le rôle évolutif des autorités portuaires, la performance et la compétitivité, la coopération entre ports, l'intégration dans les schémas logistiques mondiaux.

Pour l'édition 2021, les Ports Autonomes de Kribi (PAK) et de Douala (PAD) ont été désignés partenaires-hôtes du Forum. C'est dans cette perspective que le PAK, le partenaire-en-chef, déploiera une action inscrite dans une démarche de renforcement de sa vocation nationale et sous régionale, de son positionnement de "smart port" le plus avancé dans la sous-région Afrique centrale d'une part, et d'autre part, sur les enjeux de la libre circulation des biens et des personnes à l'aune de la Zone de libre-échange continentale africaine.

Le FAP 2021 sera donc pour le PAK une plateforme idéale d'échange avec des

experts de renom sur des sujets cruciaux d'intérêt commun et un excellent outil de promotion et communication sur la qualité de ses infrastructures, sa position de Port-pivot pour l'Afrique centrale, son excellence opérationnelle et les opportunités d'affaires et d'investissement qu'il offre. Et aussi un cadre rêvé pour améliorer sa performance en s'imprégnant notamment des meilleures pratiques.

Il est évident que les discussions que mènera le PAK avec la communauté portuaire africaine et internationale, avec les experts et les associations maritimes et portuaires seront une excellente occasion dans un premier temps, pour évaluer et ses stratégies sectorielles. Ensuite, pour permettre la promotion des différentes zones économiques à travers notamment les différentes sessions dédiées exclusivement aux ports et autorités portuaires.

Le PAK est partenaire de i-conférences depuis plusieurs années à travers son accompagnement au Forum Africain des Infrastructures de Transport (FAI) et au FAP.



Règles de conduite des affaires au Port Autonome de Kribi

Dans le cadre de sa démarche de qualité et d'amélioration continue, le Port autonome de Kribi estime primordial de communiquer à ses employés et ses partenaires ses attentes dans l'exercice et le bon déroulement de leurs activités au sein de la zone portuaire.

Le principal objectif du PAK soutenu par ses valeurs d'éthique et d'excellence est de s'assurer que ses affaires ont menées en conformité avec les lois et règlements du Cameroun et selon les standards les plus élevés de la profession portuaire.

■ CONFORMITÉ AUX LOIS DU CAMEROUN ET CONVENTIONS INTERNATIONALES

La conformité à toutes les lois applicables est exigée de tous nos employés. Lorsque le PAK adhère à des Conventions internationales, les règles en seront diffusées pour être appliquées par tous. Mais aussi, nous attendons de nos partenaires de la zone portuaire, de nos fournisseurs de biens et services qu'ils respectent des standards similaires aux nôtres dans leurs activités.

■ ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Ainsi, le PAK s'est engagé à promouvoir un environnement de travail sûr, sain et productif pour ses employés, pour les employés des fournisseurs et sous-traitants, et toutes autres entités ou personnes accédant aux sites et installations du PAK. L'attente du PAK est que tous les partenaires, fournisseurs et sous-traitants aient et appliquent des règles écrites sur les drogues, l'alcool et autres substances illicites. Ces règles ont vocation à figurer dans les futurs contrats et cahiers de charges.

Rules of business conduct in the Port Authority of Kribi

In its constant search for quality and improvement, the Port Authority of Kribi deems it key to inform its staff and partners about the company's expectations in the exercise and proper conduct of their activities within the port area.

PAK's main objective supported by its values of ethics and excellence is to make sure that business is carried out in compliance with Cameroon's laws and regulations and with the highest standards in the port domain.

■ COMPLIANCE WITH CAMEROONIAN AND INTERNATIONAL LAWS AND CONVENTIONS

All our staff must comply with all applicable laws. When PAK joins international conventions, all the rules will be disseminated for proper implementation by all. Furthermore, we expect our partners in the port area, our suppliers and providers in goods and services to comply with similar standards in their activities.

■ WORK ENVIRONMENT

PAK has thus committed to promoting a safe, healthy and productive work environment to all its staff, its supplier's staff and subcontractors, as well as to any other body or individual accessing PAK sites and facilities. PAK expects all its partners, suppliers, subcontractors to have and implement rules on drugs, alcohol and illegal substances. These rules must be included in future contracts and specifications.

Inside

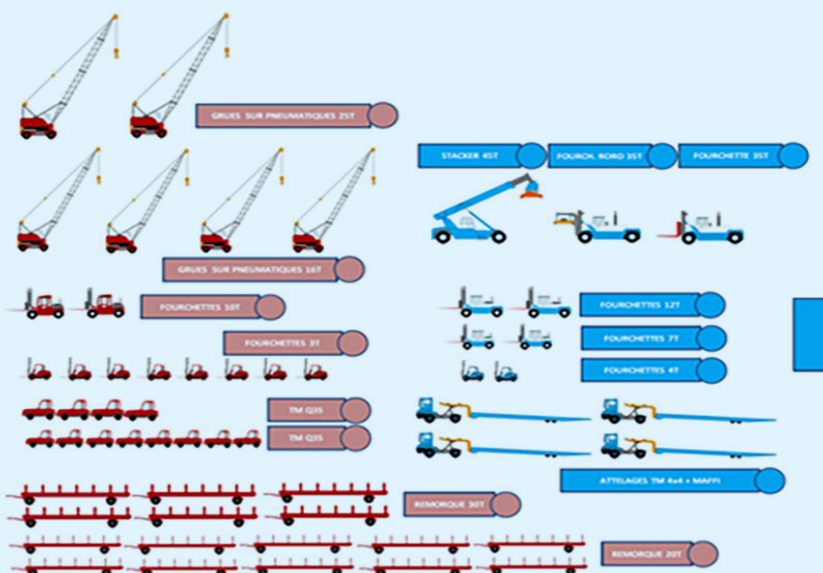
LAND HANDLING

Know-how and logistics means required

Land handling is made up of an array of logistics operations in import and export and comprises of pick-up from shore, loading on the transport vehicle, transport, unloading in a warehouse or storage area. These services are generally provided together with on-board handling by the

concession terminal operators, namely KCT (for containers) and KMT (for conventional and bulk cargo).

In practical terms, when a vessel berths, its cargo is unloaded. This unloading operation is equally known as stevedoring and is carried out by specialised workers (known as dockers) with modern handling equipment.



In put



Mathias Dongmo

Head of the Service of Port Operations Control, PAK

“The proper operation of land handling calls for a sustained collaboration between operators”

Land handling enables the terminal handling operator to manage cargo from the sub-berth to the storage area (open area or warehouse). It is an operation that requires the organisation of human resources, handling equipment (mobile cranes, gantry cranes, forklifts, tractors, trucks, loaders, containers, bulk cargo, bags, general cargo...) and storage areas.

That is why the container terminal and the conventional terminal (the place where port handling operations are carried out) have been entrusted to companies with the appropriate expertise in terms of know-how, human, financial, technical and technological resources.

The benefit of it is that one has a single operator for all handling operations (loading and unloading) and for security requirements on cargo.

The proper conduct of land handling and the need to improve on performance call for a sustained collaboration between operators be they concession holders or simple services providers. This is possible in the Port of Kribi thanks to the interconnection of the Port Information System which enables to have better monitoring and control.



• JAUGE

Volume du navire servant à son enregistrement et au calcul des taxes diverses qui lui sont applicables, ainsi que des primes d'assurance.

L'unité de mesure est le tonneau de jauge, égal à 2,831 m3 (100 pieds cubes anglais).



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.



Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA BISCIONGOL
Rédacteurs : Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C. - **Contributions :** Mohamadou Aboubakar SABO ; Albert Jonathan METOTE NDENGUE